|  |  |
| --- | --- |
| Name of Tender :   1. Construction of Nutrition center of two rooms (4 x 4)m and one waiting shelter (4 x 8)m under WFP - FFA Project in Gobai village -Beida Locality -West Darfur state. 2. Construction of community center of (5 x 8)m shelter & (4 x 4) store under WFP - FFA Project in Abu sorog village -Seirba Locality -West Darfur state. 3. Construction of three classrooms (5 x 9)m, one school feeding store (4 x 5)m under WFP - FFA Project in Sawani shamal-Sarafgadad village -Seirba Locality -West Darfur state.   Tender Number: CRS-RFQ-102/2022  Opening Date :26/June/2022  Deadline Submission date :  15 /July/2022 – 4:00 PM  Please submit your bid to this email only. [tenders.sudan@crs.org](mailto:tenders.sudan@crs.org)  For further information please contact :  [procurement.sudan@crs.org](mailto:procurement.sudan@crs.org) | اسم العطاء: *1-* بناء مركز تغذية من 2 مكتب (4)م ومظلة انتظار (8)م بقرية قبي بمحلية بيضة – ولاية غرب دارفور – مشروع الغذاء مقابل الأصول.  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع.  *2-* بناء مركز مجتمعي من مخزن (4)م ومظلة (8)م بقرية أبو سروج بمحلية سربا – ولاية غرب دارفور  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع.  *3-* بناء عدد ثلاث فصول دراسية (5)م وواحد مخزن (5)م بقرية سواني شمال بسرف جداد - محلية سربا – ولاية غرب دارفور – مشروع الغذاء مقابل الأصول.  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع.  رقم العطاء: CRS-RFQ-102.2022  تاريخ إعلان العطاء: 26 يونيو 2022  تاريخ انتهاء التقديم:  15 يوليو / 2022 – 4:00 بعد الظهر    الرجاء ارسال عرضكم فقط على العنوان [tenders.sudan@crs.org](mailto:tenders.sudan@crs.org)  لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع:  [procurement.sudan@crs.org](mailto:procurement.sudan@crs.org) |

|  |  |
| --- | --- |
| Dear Sir / Madam,  CRS Sudan is looking for companies to provide the items/services shown in Attachment 1 at a competitive price and with high quality.  General Requirements  1. Must Be Registered to conduct the business and in compliance with federal gouvernements tax régulations in Susan.  2. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.  4. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split and accept any offer, without consideration of the lowest offer.  5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers.  6. Relevant bid committee may request for physical samples of some items during evaluation process of bids. | سيدي / سيدتي العزيز(ة)  هيئة الإغاثة الكاثوليكية برامج السودان تبحث عن شركات من المهتمين بتوفير المواد/ الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وبجودة عالية.  متطلبات عامة:  1 . يجب أن يكون مسجلا لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية في السودان .  3 . الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة.  4 . تحتفظ هيئة الاغاثة الكاثوليكية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. .  5. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من هيئة الإغاثة الكاثوليكية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة  6. قد تقوم لجنة الإحالة المعنية بطلب نماذج عينية لبعض المواد اثناء عملية تقييم العروض. |

|  |  |
| --- | --- |
| Payment Terms   1. Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date. 2. Payment shall be made via bank cheque or wire transfer within 15 working days from the date of receiving the correct invoice. 3. Payment shall be made upon verification and acceptance of services according to contract Purchase order | شروط الدفع   1. يجب ان يكون العرض نافذ لمدة لا تقل عن تسعين (90) يوما من تاريخ إغلاق العطاء 2. سوف يتم الدفع شهريا عن طريق شيك او التحويل البنكى خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام الفاتورة الصحيحة. 3. سيتم دفع المبلغ بعد التحقق والموافقة على الخدمات وفقا للعقد او امر الشراء. |

|  |  |
| --- | --- |
| Acceptance of Payment Terms  Do you accept the above payment terms?   * Yes * No | الموافقة على شروط الدفع:  هل توافق على شروط الدفع اعلاه:   * اوافق * لا اوافق |
| Requested Information  The submission must include:   * Full legal address and contact details of the company * Name of company’s official owner and copy of his/her ID & passport (if available) * Copy of company registration certificate * Copy of Tax Registration Certificate * Reference from previous similar business experience with reference contact information. * Bank account information. * The vendor must read, sign & stamp the Attachment (2) related to CRS SUPPLIER CODE OF CONDUCT | *يجب تقديم ما يلي:*  *يجب ان يتضمن التقديم ما يلي :*   * *العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال للشركة* * *اسم صاحب الشركة الرسمي مع نسخة من البطاقة القومية او جواز السفر.* * *صورة عن شهادة تسجيل الشركة* * *صورة عن شهادة التسجيل الضريبي* * *المرجع من الخبرة في الاعمال السابقة المماثلة و معلومات الاتصال للمرجع* * *تفاصيل معلومات الحساب المصرفي* * *يجب على المقاول قراءة و توقيع و ختم الملحق(2) و الخاص بالقواعد السلوكية التي تنتهجها هيئة الإغاثة الكاثوليكية.* |

|  |  |
| --- | --- |
| Bid Requirements  Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:   1. Offers must be received before the stated deadline. 2. Offers must include all information requested above. 3. Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected. 4. Bids that include mistakes in calculations within the Bill of Quantities will be excluded from competition. 5. Bids must be submitted through the email address for receiving bids or through CRS tender box in Khartoum office, Al Taif, SQ23, Res.No.593. Separate bidding offers must be submitted separately. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected. Offers can also be submitted in CRS Zalingei Office Khartoum & El-Geniena tenders boxes 6. Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. 7. Offers must be complete from all sides, signed, dated, and stamped on all pages. 8. Please note that CRS will sign a long-term contract with the selected supplier, based on unit prices, while actual quantities will be determined through purchase orders that will be issued later with awarded vendor(s) per CRS actual needs. | معلومات ملء العطاء  سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:   1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. 2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه. 3. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط. 4. سيتم استبعاد العطاء الذي يتضمن خطأ في حسابات جداول الكميات 5. يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات او عن طريق صندوق العطاءات بمينى المنظمة بحي الطائف، مربع 23، منزل رقم 593. يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. بالإمكان تقديم العطاءات بمكتب المنظمه في مدينه زالنجى و الخرطوم والجنينة صناديق العطاءات 6. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الابيض. 7. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات. 8. يرجى ملاحظة أن هيئة الإغاثة الكاثوليكية ستقوم بتوقيع عقد طويل الأمد مع الشركة (ات ) الذي سيتم اختياره (هم) حسب أسعار الوحدة , في حين ان الكميات الفعلية سيتم تحديدها من خلال طلبات الشراء التي سيتم إصدارها لاحقا" مع الموردين الذين يتم اختيارهم و حسب الاحتياج الفعلي للهيئة. |

|  |  |
| --- | --- |
| Delivery Instructions:  Complete and stamped and signed offer can be submitted by email to [tenders.sudan@crs.org](mailto:tenders.sudan@crs.org)   1. as PDF file. Email must indicate the number of tenders which is (CRS-RFQ-102.2022) or the offer will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages. 2. Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed envelope with tender number on it to CRS Sudan office located in Al Taif, SQ23, House No.593. Bids may also be submitted to CRS office in Zalingei, Khartoum & El-Geniena tenders boxes | تعليمات التسليم:  يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني [tenders.sudan@crs.org](mailto:tenders.sudan@crs.org)   1. من خلال تقديم الملف المختوم كاملا" بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء وهو   CRS-RFQ-102.2022.  وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.   1. يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق يكتب عليه رقم العطا (ويسلم الى مقر المنظمة في بحى الطائف، مربع 23، منول رقم 593. بالإمكان تقديم العطاءات بمكتب المنظمه في مدينه زالنجى الخرطوم والجنينة صناديق العطاءات |

Experience Reference List

قائمة مراجع الاعمال السابقة

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Name of Organization  أسم  المنظمة | Name of Person  أسم الشخص | Name of Project أسم المشروع | Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع | Project duration مدة تنفيذ المشروع | Phone Number رقم الموبايل | Email Address البريد الالكتروني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Company name:  أسم الشركة : |  |
| Legal address:  العنوان الثابت: |  |
| Telephone Number:  رقم الهاتف: |  |
| Email:  عنوان البريد الإلكتروني: |  |
| Representative Name  اسم الممثل: |  |
| Business Certificate Registration Number:  رقم تسجيل شهادة العمل: |  |
| Tax registration Number:  رقم التسجيل الضريبي: |  |
| Contract duration:  مدة العقد : |  |
| Do you have partnerships with any other companies (such as shared management / staff / office / bank account)?  Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing of goods or services?  هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى ( مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟ |  |
| If the answer for previous question is yes, please provide details here including the names of partner companies.  إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة |  |
| Other comments:  ملاحظات اخرى: |  |
| Experience / references for the related work of experience (Please attached any related contract, purchase order, certificate, etc.) that does not exceed 10 pages. References MUST include contact information.  يجب ان يحتوي على عناوين الاتصال من مراجع الخبرة  المرجع من الخبرة ( الرجاء ارفاق دليل من الاعمال السابقة ذات الصلة من عقود , اوراق شراء , ورقة اتمام عمل , اخرى ) لا تتجاوز عشرة اوراق. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Signature  التوقيع |  |
| Date  التاريخ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Construction of Nutrition center of two rooms (4 x 4)m and one waiting shelter (4 x 8)m under WFP - FFA Project in Gobai village -Beida Locality -West Darfur state.  بناء مركز تغذية من 2 مكتب (4)م ومظلة انتظار (8)م بقرية قبي بمحلية بيضة – ولاية غرب دارفور – مشروع الغذاء مقابل الأصول.  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع. | | | | | | |
| # | Description of work | Unit | Quantity | Unit price (SDG) | Total price (SDG) | Note |
| 1 | *Nutrition center technical specifications and bill of quantitiesالمواصفات الفنية وجداول الكميات لمركز التغذية* | | | | | |
| 1.1 | Earth works (cutting & filling): Excavations should be as per standard technical specifications. Price is inclusive of planning, Excavations, and filling of sides and backfilling with compacted gravels, if necessary, removal of soil and disposal of it out of the site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings.  الاعمال الأرضية (الحفر والردم): يجب ان تكون الحفريات وفق المواصفات الفنية. وان يكون السعر شامل التخطيط والحفر والردم الجانبي إذا لازم وإزالة ناتج الحفر بعيدا عن الموقع. | | | | | |
| 1.1.1 | Excavate for strip foundation (0.50m width X0.60m depth) for rooms foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بابعاد (50سم عرض \* 60 سم عمق) للغرف مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 8.4 |  |  |  |
| 1.1.2 | Excavate for strip foundation (0.4m width X0.5m depth) for shelter foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بابعاد (40 سم عرض \* 50 سم عمق) للمظلة مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 2 |  |  |  |
| 1.1.3 | Backfilling under ground floor plain concrete with selected material approved by CRS engineer, Filling material shall be clean desert or drift sand, filling should be in layers not exceeding 0.20m watered and well compacted for rooms and shelter.  قم بردم المساحة تحت الارضيات باستخدام تربة مختارة بواسطة المهندس لكل من الغرف والمظلة. يجب ان تدك على شكل طبقات كل 20 سم مع التخمير بالماء. | M3 | 32 |  |  |  |
| Earth work total الاعمال الارضية اجمالي | | |  | | | |
| 1.2 | Bricks & Masonry works: rates shall include but are not limited to the following: Provide and lay brick walls of first class ordinary burnt red clay bricks(22×11×7) in normal mortar or cement/sand as specified. All scaffoldings, all cutting to form bond, opening holes, and all required materials and labour’s, Curing. Rates shall allow for required openings for doors, windows, etc. All types of bricks must be approved by the Engineer before using.  اعمال البناء: يجب ان تشمل الأسعار على كل ما يترتب على اعمال البناء من توفير طوب احمر فرز اول(22×11×7) سم والاسمنت والطين, السقالات والمعالجة بالماء وكل العمليات الفنية الأخرى يجب المصداقة على جميع العينات من قبل مهندس المنظمة. | | | | | |
| 1.2.1 | Supply and construct strip foundation 2 Bricks sand- cement mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level for rooms as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من طوبتين باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة للغرف كما موضح بالرسومات. | M2 | 26.6 |  |  |  |
| 1.2.2 | Supply and construct strip foundation 1 ½ Bricks and cement -sand mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level for shelter as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من طوبة ونصف باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة للمظلة كما موضح بالرسومات. | M2 | 10.4 |  |  |  |
| 1.2.3 | Supply and build 1½ bricks wall in mud mortar from strip foundation level up to roof level of 3.5m height roof level.  توريد وعمل مباني طوبة ونص باستخدام مونة طينية من مستوى الأساس الى مستوى السقف 3.5 م. | M2 | 98 |  |  |  |
| 1.2.4 | Supply and build one brick building wall for parapet 0.50m height use 1:8 sand – cement mix.  توريد وبناء مباني واحد طوبة لزوم البرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8. | ML | 28 |  |  |  |
| Bricks & masonry total اجمالي اعمال البناء | | |  | | | |
| 1.3 | Concrete works: Rates shall include but are not limited to the following: all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of formworks required to give fair-face concrete, all struts, bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, etc. watering and curing with clean water for at least 5 days after casting.  الخرسانة: الأسعار يجب ان تكون متضمنة كل من توريد المواد وصناعة الخرسانة السقالات اعمال النجارة والحدادة، حديد التسليح ومعالجة الخرسانة بمياه نظيفة لمدة 5 أيام على الأقل على حسب اصول الصنعة. | | | | | |
| 1.3.1 | Plain concrete:  Supply and cast 10 cm thick plain concrete 1:3:6 mix with approved ordinary port land cement and approved coarse and sand for classrooms floors with smooth surface finish and required expansion joints (1.80m x 1.80m) as per specifications and drawings.  الخرسانة العادية:  توريد وصب خرسانة عادية لزوم ارضيات الفصول باستخدام خلطة 1:3:6 ، اسمنت بورتايلاندي عادي ورمل جيدة التدرج وركام على ان يكون سطح الارضيات ناعم التشطيب مع عمل فاصل تمدد 180×180سم. | M3 | 6.4 |  |  |  |
| 1.3.2 | Reinforcement Concrete:  Supply and casting reinforced concrete for lintel tie beam (0.15m x 0.35m) reinforced by 4 bar 12mm steel bars and stirrups of 6mm at 0.15m spacing.  الخرسان المسلحة:  توريد وعمل خرسانة مسلحة 1:2:4 بأبعاد 15سم عمق و35سم وعدد 4 سيخات 12مم كحديد رئيسي و6مم للكانات على ان تكون المسافة بين الكانة والأخرى 15سم. | M3 | 1.5 |  |  |  |
| 1.3.3 | Supply and cast plain concrete 1:3:6 mix for Shelter supports footings (0.30m x 0.30m x 0.50m)  توريد وصب قواعد خرسانية 1:3:6 لدعامات المظلة(30×30×50)سم | No | 7 |  |  |  |
| Total of concrete work إجمالي اعمال الخرسانة | | |  | | | |
| 1.4 | Roof works: All works should be done as per drawings and specifications. Corrugated sheets price is inclusive of installation, cutting, nails and fittings. Steel price is inclusive of providing agreed still sections, cutting, welding, nails, connections and painting (red oxide).  اعمال السقف: يجب ان تكون كل اعمال السقف وفق المخططات والمواصفات الفنية، وان يشمل السعر كل العمليات من قطع واللحام وتثبيت الزنك والوصلات مع طلاء كل الأجزاء الحديد بمادة عازلة للصدأ. | | | | | |
| 1.4.1 | Supply, prepare and fix roof form Zink grade 35 and Rec pipe (4\*8)cm,1.2mm thick and 1 ¼ steel angle 3mm thickness as joint form rooms and shelter/varanda as per specifications and drawings  توريد وتوضيب عوارض ومدادات السقف وتثبيت زنك عيار 35 على تكون العوارض والمدادات من المواسير (4\*8) وسماكة 1.2مم ،استخدم زاوية 1 ¼ بسماكة 3مم كمسند لربط العوارض مع المدادات و الدساتير حسب المواصفات الفنية واصول الصنعة للغرف والمظلة كما موضح بالرسومات. | M2 | 64 |  |  |  |
| 1.4.2 | Provide and install 4 inch circular sec 1.2mm thick as poles for the varanda/shelter.  توريد وتركيب ماسورة 4 بوصة بسمك 1.2مم كقوائم للمظلة. | No | 7 |  |  |  |
| Total of roof works اجمالي اعمال السقف | | |  | | | |
| 1.5 | Finishing works:  plastering: Work should be done as per standard technical specifications with 1:8 cement mortars 1.5 cm at least the thickness of the plastering. Price is inclusive of cleaning of walls and use of scaffolds and procurement of cement and sand as per specifications. Internal plaster is measured without deduction of openings which shall be deducted when measuring external plaster and blackboards.  painting: Rates shall include but are not limited to the following: paint preparation of surface, rubbing down between each coat, stopping. Samples should be submitted to the Engineer for review and approval before work is commenced on site.  التشطيبات:  اللياسة: الاعمال يجب ان تكون وفق المواصفات الفنية، 1:8 خلطة اسمنتية و1.5 سم على الأقل سماكة. السعر شامل كل من النظافة والتوريد والعمالة والسقالات، تم قياس مساحة اللياسة الداخلية بدون خصم الفتحات لتغطية السوكات على عكس القياس الخارجي بحيث تم خصم المساحة.  الطلاء: ان يكون السعر شامل تجهيز الاسطح، عمل ثلاث أوجه من الطلاء. يجب عرض عينة من نوع الطلاء المستخدم والموافقة عليه من قبل المهندس قبل البدء به في موقع البناء. | | | | | |
| 1.5.1 | Supply and work plastering of internal and external walls with cement mortar 1:8 mix including parapet building for rooms and shelter as per specifications.  توريد وعمل لياسة داخلية وخارجية للحوائط والبرابيت للغرف والمظلة باستخدام خلطة اسمنتية 1:8 | M2 | 296 |  |  |  |
| 1.5.3 | Provide and paint from lime and El mohandis Pomastic (3 coats) with smooth surface for internal and outer wall of the nutrition center.  توريد وطلاء الحوائط من الداخل والخارج باستخدام الكلس وعمل ثلاث اوجة من بوماستك المهندس. | M2 | 296 |  |  |  |
| Total of finishing works اجمالي اعمال التشطيبات | | |  | | | |
| 1.6 | Doors & windows:  All doors and widows should be made of 1.2mm steel box-section and 1mm steel plain sheets. Frame dimensions are: 8x4 cm and 6x3 cm for door, 6x3 cm and 5x2.5 cm for windows. Price is inclusive of cutting, welding, finishing, locks and red oxide paints.  الأبواب والشبابيك: كل الأبواب والشبابيك يجب ان تكون من المواسير المستطيلة بسماكة 1.2مم وصاح سمك 1مم محيَر، فريم الأبواب من مواسير 4\*8 سم والضلف من 3\*6 سم، اما الشبابيك من مواسير 3\*6 سم للفريم و2.5\*5سم للضلف والاقفال. مع الطلاء بعازل الصدأ ثم طلاء زيتي. السعر شامل التصنيع والتركيب. | | | | | |
| 1.6.1 | Supply and install steel Door 1.0m x 2.2m complete with 1 mm steel sheets and heavy rectangular pipes 8x4 cm, 6x3 cm for door frame with painting in blue colour and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(D2).(specify the type of lock & joints)  ……………......……………………….  توريد وتركيب باب حديدي بابعاد 1\*2.2 م باستخدام صاح محير سمك 1مم ومواسير 4\*8سم 1.2مم للفريم ومواسير 3\*6 سم 1.2مم للضلف مع ترك فتحة اعلى الباب بارتفاع 20سم وقفلها بفايبرغلاس، استخدم نوع جيد من المفاصل والقفل (حدد نوع المفصلات والقفل)....................................................... كما موضح بالرسومات. | No | 2 |  |  |  |
| 1.6.2 | Supply and install a steel Door 120cm x 220cm complete with 1mm steel sheets and heavy rectangular pipes 6\*3cm and 2.5x5 cm for door frame of Baranda Door (main Door) with painting in blue color and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(D2).  توريد وتركيب باب رئيسي للمظلة بابعاد 120×220سم كامل باستخدام ماسورة 3×6سم للفريم و2.5×5سم للضلف وصاح 1مم محير مع الطلاء وتركيب فايبرغلاس للفتحة العلوية. كما هو موضح في الرسومات.  حدد نوع القفل والمفصلات.......................................................... | No | 1 |  |  |  |
| 1.6.3 | Supply and install steel Window1.0m x 1.2m complete with 1mm steel sheet and heavy rectangular pipes 6x3 cm, 5x2.5 cm for windows frame with painting in blue color and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings.  توريد وتركيب شباك بابعاد 1\*1.2م من المواسير 3\*6سم 1.2مم للفريم و2.5\*5سم 1.2مم مع عمل فتحة اعلى الشباك بارتفاع 20سم وقفلها بفايبر غلاس وعمل غرل من ماسورة 1.5×3سم وشبكة اكسبندة على ظهر الشباك. كما موضح بالرسومات. | No | 6 |  |  |  |
| 1.6.4 | Supply and install a steel grills for the shelter from the wall to the roof with total height 190cm, use 1 ¼ 3mm angle for frame and expanded matel as per drawings.  توريد وتركيب قرل للمظلة باستخدام زاوية 1 ¼ سمك 3مم للفريم وشبكة اسكبندة كامل باستخدام زاوية 1 ¼ بوصة سمك 3مم للفريم . كما هو موضح في الرسومات. | Ml | 16 |  |  |  |
| Total of doors & windows اجمالي الأبواب والشبابيك | | |  | | | |
| Total Nutrition work اجمالي اعمال مركز التغذية | | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Construction of community center of (5 x 8)m shelter & (4 x 4) store under WFP - FFA Project in Abu sorog village -Seirba Locality -West Darfur state.  بناء مركز مجتمعي من مخزن (4)م ومظلة (8)م بقرية أبو سروج بمحلية سربا – ولاية غرب دارفور  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع. | | | | | | | | # | Description of work | Unit | Quantity | Unit price (SDG) | Total price (SDG) | Note | | 1 | *Community center shelter technical specifications and bill of quantities المواصفات الفنية وجداول الكميات المظلة* | | | | | | | 1.1 | Earth works (cutting & filling): Excavations should be as per standard technical specifications. Price is inclusive of planning, Excavations, and filling of sides and backfilling with compacted gravels, if necessary, removal of soil and disposal of it out of the site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings.  الاعمال الأرضية (الحفر والردم): يجب ان تكون الحفريات وفق المواصفات الفنية. وان يكون السعر شامل التخطيط والحفر والردم الجانبي إذا لازم وإزالة ناتج الحفر بعيدا عن الموقع. | | | | | | | 1.1.1 | Excavate for strip foundation (0.40m width x 0.50m depth) for the shelter foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بأبعاد (40سم عرض \* 50 سم عمق) للغرف مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 4.4 |  |  |  | | 1.1.2 | Supply & backfilling under ground floor plain concrete with selected material approved by CRS engineer, Filling material shall be clean desert or drift sand, filling should be in layers not exceeding 0.20m watered and well compacted for rooms and shelter.  توريد و ردم المساحة تحت الارضيات باستخدام تربة مختارة بواسطة المهندس لكل من الغرف والمظلة. يجب ان تدك على شكل طبقات كل 20 سم مع التخمير بالماء. | M3 | 16 |  |  |  | | Earth work total الاعمال الارضية اجمالي | | |  | | | | | 1.2 | Bricks & Masonry works: rates shall include but are not limited to the following: Provide and lay brick walls of first class ordinary burnt red clay bricks in normal mortar or cement/sand as specified. All scaffoldings, all cutting to form bond, opening holes, and all required materials and labour’s, Curing. Rates shall allow for required openings for doors, windows, etc. All types of bricks must be approved by the Engineer before using.  اعمال البناء: يجب ان تشمل الأسعار على كل ما يترتب على اعمال البناء من توفير طوب احمر فرز اول والاسمنت والطين, السقالات والمعالجة بالماء وكل العمليات الفنية الأخرى يجب المصداقة على جميع العينات من قبل مهندس المنظمة. | | | | | | | 1.2.1 | Supply and construct strip foundation 2 Bricks and cement mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level for rooms as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من طوبتين باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة للغرف كما موضح بالرسومات. | M2 | 19 |  |  |  | | 1.2.2 | Supply and build 1½ bricks wall in mud mortar from strip foundation level up to 1.2m for the longitudinal sides and to 3m in the short side.  توريد وعمل مباني طوبة ونص باستخدام مونة طينية من مستوى الأساس الى مستوى 1.2 م في الاتجاه الطولي و3م في الاتجاه العرضي. | M2 | 22.4 |  |  |  | | Bricks & masonry total اجمالي اعمال البناء | | |  | | | | | 1.3 | Concrete works: Rates shall include but are not limited to the following: all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of formworks required to give fair-face concrete, all struts, bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, etc. watering and curing with clean water for at least 5 days after casting.  الخرسانة: الأسعار يجب ان تكون متضمنة كل من توريد المواد وصناعة الخرسانة السقالات اعمال النجارة والحدادة، حديد التسليح ومعالجة الخرسانة بمياه نظيفة لمدة 5 أيام على الأقل على حسب اصول الصنعة. | | | | | | | 1.3.1 | Plain concrete:  Supply and cast 10 cm thick plain concrete 1:3:6 mix with approved ordinary port land cement and approved coarse and sand for shelter floor with smooth surface finish and required expansion joints (1.80m x 1.80m) as per specifications and drawings.  الخرسانة العادية:  توريد وصب خرسانة عادية لزوم ارضيات الفصول باستخدام خلطة 1:3:6 ، اسمنت بورتايلاندي عادي ورمل جيدة التدرج وركام على ان يكون سطح الارضيات ناعم التشطيب. | M3 | 4 |  |  |  | | 1.3.3 | Supply and cast plain concrete 1:3:6 mix for Shelter supports footings (0.30m x 0.30m x 0.50m)  توريد وصب قواعد خرسانية 1:3:6 لدعامات المظلة(30×30×50)سم | No | 6 |  |  |  | | Total of concrete work إجمالي اعمال الخرسانة | | |  | | | | | 1.4 | Roof works: All works should be done as per drawings and specifications. Corrugated sheets price is inclusive of installation, cutting, nails and fittings. Steel price is inclusive of providing agreed still sections, cutting, welding, nails, connections and painting (red oxide).  اعمال السقف: يجب ان تكون كل اعمال السقف وفق المخططات والمواصفات الفنية، وان يشمل السعر كل العمليات من قطع واللحام وتثبيت الزنك والوصلات مع طلاء كل الأجزاء الحديد بمادة عازلة للصدأ. | | | | | | | 1.4.1 | Supply, prepare and fix roof form Zink grade 35 and Rec pipe (4\*8) cm,1.2mm thick and 1 ¼ steel angle 3mm thickness as joint. as per specifications and drawings  توريد وتوضيب عوارض ومدادات السقف وتثبيت زنك عيار 35 على تكون العوارض والمدادات من المواسير (4\*8) وسماك 1مم ،استخدم زاوية 1 ¼ بسماكة 3مم كمسند لربط العوارض مع المدادات و الدساتير حسب المواصفات الفنية واصول الصنعة للغرف والمظلة كما موضح بالرسومات. | M2 | 40 |  |  |  | | 1.4.2 | Provide and install 5 x 10 cm rec-hollow sec 1.2mm thick as poles for the shelter.  توريد وتركيب ماسورة 4 ×10 سم بسمك 1.2مم كقوائم للمظلة. | No | 6 |  |  |  | | Total of roof works اجمالي اعمال السقف | | |  | | | | | 1.5 | Finishing works:  plastering: Work should be done as per standard technical specifications with 1:8 cement mortars 1.5 cm at least the thickness of the plastering. Price is inclusive of cleaning of walls and use of scaffolds and procurement of cement and sand as per specifications. Internal plaster is measured without deduction of openings which shall be deducted when measuring external plaster and blackboards.  painting: Rates shall include but are not limited to the following: paint preparation of surface, rubbing down between each coat, stopping. Samples should be submitted to the Engineer for review and approval before work is commenced on site.  التشطيبات:  اللياسة: الاعمال يجب ان تكون وفق المواصفات الفنية، 1:8 خلطة اسمنتية و1.5 سم على الأقل سماكة. السعر شامل كل من النظافة والتوريد والعمالة والسقالات، تم قياس مساحة اللياسة الداخلية بدون خصم الفتحات لتغطية السوكات على عكس القياس الخارجي بحيث تم خصم المساحة.  الطلاء: ان يكون السعر شامل تجهيز الاسطح، عمل ثلاث أوجه من الطلاء. يجب عرض عينة من نوع الطلاء المستخدم والموافقة عليه من قبل المهندس قبل البدء به في موقع البناء. | | | | | | | 1.5.1 | Supply and work plastering of internal and external walls with cement mortar 1:8 mix including parapet building for shelter as per specifications.  توريد وعمل لياسة داخلية وخارجية للحوائط والبرابيت للمظلة باستخدام خلطة اسمنتية 1:8 | M2 | 68 |  |  |  | | 1.5.3 | Provide and paint from lime and El mohandis Pomastic (3 coats) with smooth surface for internal and outer wall of the nutrition center.  توريد وطلاء الحوائط من الداخل والخارج باستخدام الكلس وعمل ثلاث اوجة من بوماستك المهندس. | M2 | 68 |  |  |  | | Total of finishing works اجمالي اعمال التشطيبات | | |  | | | | | 1.6 | Doors & windows:  All doors and widows should be made of 1.2mm steel box-section and 1mm steel plain sheets. Frame dimensions are: 8x4 cm and 6x3 cm for door, 6x3 cm and 5x2.5 cm for windows. Price is inclusive of cutting, welding, finishing, locks and red oxide paints.  الأبواب والشبابيك: كل الأبواب والشبابيك يجب ان تكون من المواسير المستطيلة بسماكة 1.2مم وصاح سمك 1مم محيَر، فريم الأبواب من مواسير 4\*8 سم والضلف من 3\*6 سم، اما الشبابيك من مواسير 3\*6 سم للفريم و2.5\*5سم للضلف والاقفال. مع الطلاء بعازل الصدأ ثم طلاء زيتي. السعر شامل التصنيع والتركيب. | | | | | | | 1.6.1 | Supply and install steel Door 1.0m x 2.2m complete with 1 mm steel sheets and heavy rectangular pipes 8x4 cm, 6x3 cm for door frame with painting in blue color and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings.(specify the type of lock & joints)  ……………......……………………….  توريد وتركيب باب حديدي بابعاد 1\*2.2 م باستخدام صاح محير سمك 1مم ومواسير 4\*8سم 1.2مم للفريم ومواسير 3\*6 سم 1.2مم للضلف مع ترك فتحة اعلى الباب بارتفاع 20سم وقفلها بفايبرغلاس، استخدم نوع جيد من المفاصل والقفل (حدد نوع المفصلات والقفل)....................................................... كما موضح بالرسومات. | No | 2 |  |  |  | | 1.6.2 | Supply and install a steel grills for the shelter from the wall to the roof with total height 190cm, use 1 ¼ 3mm angle for frame and expanded matel as per drawings.  توريد وتركيب قرل للمظلة باستخدام زاوية 1 ¼ سمك 3مم للفريم وشبكة اسكبندة كامل باستخدام ماسورة 3×6سم للفريم . كما هو موضح في الرسومات. | ML | 16 |  |  |  | | 1.6.3 | Supply and fix 1x1.5m signboard with WFP & CRS Logs and the project details using heavy duty 3x6cm 1mm thick rectangular -section and 1mm thick steel sheet.  توريد وتركيب لافتة بابعاد 1\*1.5م باستخدام مواسير 3\*6سم سمك 1مم وصاج 1مم على ان تحتوى اللوحة على شعار كل من الإغاثة الكاثوليكة وبرنامج الغذاء العالمي | No | 1 |  |  |  | | Total of doors & windows اجمالي الأبواب والشبابيك | | |  | | | | | Total Nutrition work اجمالي اعمال مركز التغذية | | |  | | | | | 2 | *Store technical specifications and Bill of quantities الموصفات الفنية وجدول كميات المخزن* | | | | | | | 2.1 | Earth works (cutting & filling): Excavations should be as per standard technical specifications. Price is inclusive of planning, Excavations, and filling of sides and backfilling with compacted gravels, if necessary, removal of soil and disposal of it out of the site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings.  الاعمال الأرضية (الحفر والردم): يجب ان تكون الحفريات وفق المواصفات الفنية. وان يكون السعر شامل التخطيط والحفر والردم الجانبي إذا لازم وإزالة ناتج الحفر بعيدا عن الموقع. | | | | | | | 2.1.1 | Excavate for strip foundation (0.50m width X0.60m depth) for classrooms foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بابعاد (50سم عرض \* 60 سم عمق) مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 5.4 |  |  |  | | 2.1.2 | Backfilling under ground floor plain concrete with selected material approved by CRS engineer, Filling material shall be clean desert or drift sand, filling should be in layers not exceeding 0.20m watered and well compacted for classrooms.  قم بردم المساحة تحت الارضيات باستخدام تربة مختارة بواسطة المهندس. يجب ان تدك على شكل طبقات كل 20 سم مع التخمير بالماء. | M3 | 8 |  |  |  | | Earth work total الاعمال الارضية اجمالي | | |  | | | | | 2.2 | Bricks & Masonry works: rates shall include but are not limited to the following: Provide and lay brick walls of first class ordinary burnt red clay bricks in normal mortar or cement/sand as specified. All scaffoldings, all cutting to form bond, opening holes, and all required materials and labour’s, Curing. Rates shall allow for required openings for doors, windows, etc. All types of bricks must be approved by the Engineer before using.  اعمال البناء: يجب ان تشمل الأسعار على كل ما يترتب على اعمال البناء من توفير طوب احمر فرز اول والاسمنت والطين, السقالات والمعالجة بالماء وكل العمليات الفنية الأخرى يجب المصداقة على جميع العينات من قبل مهندس المنظمة. | | | | | | | 2.2.1 | Supply and construct strip foundation 2 Bricks or Granite stones sand- cement mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من حجر الجرانيت او بناء أساس من طوبتين باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة كما موضح بالرسومات. | M2 | 20 |  |  |  | | 2.2.2 | Supply and build 1½ bricks wall in mud mortar from strip foundation level up to roof level of 3.5m height roof level.  توريد وعمل مباني طوبة ونص باستخدام مونة طينية من مستوى الأساس الى مستوى السقف 3.5 م. | M2 | 68 |  |  |  | | 2.2.3 | Supply and build one brick building wall for parapet 0.50m height use 1:8 sand – cement mix.  توريد وبناء مباني واحد طوبة لزوم البرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8. | ML | 20 |  |  |  | | Bricks & masonry total اجمالي اعمال البناء | | |  | | | | | 2.3 | Concrete works: Rates shall include but are not limited to the following: all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of formworks required to give fair-face concrete, all struts, bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, etc. watering and curing with clean water for at least 5 days after casting.  الخرسانة: الأسعار يجب ان تكون متضمنة كل من توريد المواد وصناعة الخرسانة السقالات اعمال النجارة والحدادة، حديد التسليح ومعالجة الخرسانة بمياه نظيفة لمدة 5 أيام على الأقل على حسب اصول الصنعة. | | | | | | | 2.3.1 | Plain concrete:  Supply and cast 10 cm thick plain concrete 1:3:6 mix with approved ordinary port land cement and approved coarse and sand for classrooms floors with smooth surface finish and required expansion joints (1.80m x 1.80m) as per specifications and drawings.  الخرسانة العادية:  توريد وصب خرسانة عادية لزوم ارضيات الفصول باستخدام خلطة 1:3:6 ، اسمنت بورتايلاندي عادي ورمل جيدة التدرج وركام على ان يكون سطح الارضيات ناعم التشطيب. | M3 | 2 |  |  |  | | 2.3.2 | Reinforcement Concrete:  Supply and casting reinforced concrete for lintel tie beam (0.15m x 0.35m) reinforced by 4 bar 12mm steel bars and stirrups of 6mm at 0.15m spacing.  الخرسان المسلحة:  توريد وعمل خرسانة مسلحة 1:2:4 بأبعاد 15سم عمق و35سم وعدد 4 سيخات 12مم كحديد رئيسي و6مم للكانات على ان تكون المسافة بين الكانة والأخرى 15سم. | M3 | 1 |  |  |  | | Total of concrete work إجمالي اعمال الخرسانة | | |  | | | | | 2.4 | Roof works: All works should be done as per drawings and specifications. Corrugated sheets price is inclusive of installation, cutting, nails and fittings. Steel price is inclusive of providing agreed still sections, cutting, welding, nails, connections and painting (red oxide).  اعمال السقف: يجب ان تكون كل اعمال السقف وفق المخططات والمواصفات الفنية، وان يشمل السعر كل العمليات من قطع واللحام وتثبيت الزنك والوصلات مع طلاء كل الأجزاء الحديد بمادة عازلة للصدأ. | | | | | | | 2.4.1 | Supply, prepare and fix roof form Zink grade 35 and Rec pipe (4\*8)cm,1.2mm thick and 1 ¼ steel angle 3mm thickness as joint as per specifications and drawings  توريد وتوضيب عوارض ومدادات السقف وتثبيت زنك عيار 35 على تكون العوارض والمدادات من المواسير (4\*8) وسماكة 1.2مم ،استخدم زاوية 1 ¼ بسماكة 3مم كمسند لربط العوارض مع المدادات و الدساتير حسب المواصفات الفنية واصول الصنعة. | M2 | 23 |  |  |  | | Total of roof works اجمالي اعمال السقف | | |  | | | | | 2.5 | Finishing works:  plastering: Work should be done as per standard technical specifications with 1:8 cement mortars 1.5 cm at least the thickness of the plastering. Price is inclusive of cleaning of walls and use of scaffolds and procurement of cement and sand as per specifications. Internal plaster is measured without deduction of openings which shall be deducted when measuring external plaster and blackboards.  painting: Rates shall include but are not limited to the following: paint preparation of surface, rubbing down between each coat, stopping. Samples should be submitted to the Engineer for review and approval before work is commenced on site.  التشطيبات:  اللياسة: الاعمال يجب ان تكون وفق المواصفات الفنية، 1:8 خلطة اسمنتية و1.5 سم على الأقل سماكة. السعر شامل كل من النظافة والتوريد والعمالة والسقالات، تم قياس مساحة اللياسة الداخلية بدون خصم الفتحات لتغطية السوكات على عكس القياس الخارجي بحيث تم خصم المساحة.  الطلاء: ان يكون السعر شامل تجهيز الاسطح، عمل ثلاث أوجه من الطلاء. يجب عرض عينة من نوع الطلاء المستخدم والموافقة عليه من قبل المهندس قبل البدء به في موقع البناء. | | | | | | | 2.5.1 | Supply and work plastering of internal and external walls with cement mortar 1:8 mix including parapet building as per specifications.  توريد وعمل لياسة داخلية وخارجية للحوائط والبرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8 | M2 | 155 |  |  |  | | 2.5.2 | Provide and paint from lime and El mohandis Pomastic (3 coats) with smooth surface for internal and outer wall.  توريد وطلاء الحوائط من الداخل والخارج باستخدام الكلس وعمل ثلاث اوجة من بوماستك المهندس. | M2 | 155 |  |  |  | | Total of finishing works اجمالي اعمال التشطيبات | | |  | | | | | 2.6 | Doors & windows:  All doors and widows should be made of 1.2mm steel box-section and 1mm steel plain sheets. Frame dimensions are: 8x4 cm and 6x3 cm for door, 6x3 cm and 5x2.5 cm for windows. Price is inclusive of cutting, welding, finishing, locks and red oxide paints.  الأبواب والشبابيك: كل الأبواب والشبابيك يجب ان تكون من المواسير المستطيلة بسماكة 1.2مم وصاح سمك 1مم محيَر، فريم الأبواب من مواسير 4\*8 سم والضلف من 3\*6 سم، اما الشبابيك من مواسير 3\*6 سم للفريم و2.5\*5سم للضلف والاقفال. مع الطلاء بعازل الصدأ ثم طلاء زيتي. السعر شامل التصنيع والتركيب. | | | | | | | 2.6.1 | Supply and install steel Door 1.0m x 2.2m complete with 1 mm steel sheets and heavy rectangular pipes 8x4 cm, 6x3 cm for door frame with painting in blue colour and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(D2).(specify the type of lock & joints)  ……………......……………………….  توريد وتركيب باب حديدي بابعاد 1\*2.2 م باستخدام صاح محير سمك 1مم ومواسير 4\*8سم 1.2مم للفريم ومواسير 3\*6 سم 1.2مم للضلف مع ترك فتحة اعلى الباب بارتفاع 20سم وقفلها بفايبرغلاس، استخدم نوع جيد من المفاصل والقفل (حدد نوع المفصلات والقفل)....................................................... كما موضح بالرسومات. | No | 1 |  |  |  | | 2.6.2 | Supply and install a Skylights 35cm x 35cm complete with expanded metal top panel as per drawings.  توريد وتركيب منور بابعاد 35سم \*35سم باستخدام ماسورة 3\*6 سم واكسبندة كما موضح بالرسومات. | No | 6 |  |  |  | | Total of doors & windows اجمالي الأبواب والشبابيك | | |  | | | | | Total of store اجمالي اعمال المخزن | | |  | | | |  * ملحوظة الجدول أعلاه يبين الكميات للوحدة من كل نوع، عليه يجب حساب السعر النهائي في الجدول ادناه.   Summary of works   |  |  | | --- | --- | | Total of Shelter store اجمالي اعمال المظلة |  | | Total of store office اجمالي اعمال المخزن |  | | Grand total الإجمالي |  | | Grand total in letters الإجمالي بالحروف |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Construction of three classrooms (5 x 9)m, one school feeding store (4 x 5)m under WFP - FFA Project in Sawani shamal-Sarafgadad village -Seirba Locality -West Darfur state.  بناء عدد ثلاث فصول دراسية (5)م وواحد مخزن (5)م بقرية سواني شمال بسرف جداد - محلية سربا – ولاية غرب دارفور – مشروع الغذاء مقابل الأصول.  ملحوظة: السعر يجب ان لا يشمل العمالة الغير مهرة اعمال الحفر والمواد التالية (الطين – الرمل – الحصى ) بحيث يتم توفيره بواسطة المجتمع. | | | | | | | | # | Description of work | Unit | Quantity | Unit price (SDG) | Total price (SDG) | Note | | 1 | *Classrooms technical specifications and bill of quantitiesالمواصفات الفنية وجداول الكميات للفصول* | | | | | | | 1.1 | Earth works (cutting & filling): Excavations should be as per standard technical specifications. Price is inclusive of planning, Excavations, and filling of sides and backfilling with compacted gravels, if necessary, removal of soil and disposal of it out of the site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings.  الاعمال الأرضية (الحفر والردم): يجب ان تكون الحفريات وفق المواصفات الفنية. وان يكون السعر شامل التخطيط والحفر والردم الجانبي إذا لازم وإزالة ناتج الحفر بعيدا عن الموقع. | | | | | | | 1.1.1 | Excavate for strip foundation (0.50m width X0.60m depth) for classrooms foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بأبعاد (50سم عرض \* 60 سم عمق) مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 8.4 |  |  |  | | 1.1.2 | Backfilling under ground floor plain concrete with selected material approved by CRS engineer, Filling material shall be clean desert or drift sand, filling should be in layers not exceeding 0.20m watered and well compacted for classrooms.  قم بردم المساحة تحت الارضيات باستخدام تربة مختارة وبموافقة المهندس. يجب ان تدك على شكل طبقات كل 20 سم مع التخمير بالماء. | M3 | 16 |  |  |  | | Earth work total الاعمال الارضية اجمالي | | |  | | | | | 1.2 | Bricks & Masonry works: rates shall include but are not limited to the following: Provide and lay brick walls of first class ordinary burnt red clay bricks (22x11x7)cm in normal mortar or cement/sand as specified. All scaffoldings, all cutting to form bond, opening holes, and all required materials and labour’s, Curing. Rates shall allow for required openings for doors, windows, etc. All types of bricks must be approved by the Engineer before using.  اعمال البناء: يجب ان تشمل الأسعار على كل ما يترتب على اعمال البناء من توفير طوب احمر فرز اول(22×11×7) سم والاسمنت والطين, السقالات والمعالجة بالماء وكل العمليات الفنية الأخرى يجب المصداقة على جميع العينات من قبل مهندس المنظمة. | | | | | | | 1.2.1 | Supply and construct strip foundation 2 Bricks and cement mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من طوبتين باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة كما موضح بالرسومات. | M2 | 29 |  |  |  | | 1.2.2 | Supply and build 1½ bricks wall in mud mortar from strip foundation level up to roof level of 3.5m height roof level.  توريد وعمل مباني طوبة ونص باستخدام مونة طينية من مستوى الأساس الى مستوى السقف 3.5 م. | M2 | 91 |  |  |  | | 1.2.3 | Supply and build one brick building wall for parapet 0.50m height use 1:8 sand – cement mix.  توريد وبناء مباني واحد طوبة لزوم البرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8. | ML | 29 |  |  |  | | 1.2.4 | Construct a bricks water protection around the building including ramp and steps and cast (plain concrete,5cm depth mix 1:3:6) as walkways wide (90cm) height 30cm,1:8 cement -sand plastering finish.  بناء مسطبة حول المباني لحماية اساسات المبنى بعرض 90 سم يجب ان يكون شامل الدرج و والمنحدر باستخدام الطوب الأحمر والمونة الطينية مع عمل سطح خرساني بخلطة 1:3:6 وسمك 5 سم شامل البياض بخلطة 1:8 | ML | 34 |  |  |  | | Bricks & masonry total اجمالي اعمال البناء | | |  | | | | | 1.3 | Concrete works: Rates shall include but are not limited to the following: all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of formworks required to give fair-face concrete, all struts, bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, etc. watering and curing with clean water for at least 5 days after casting.  الخرسانة: الأسعار يجب ان تكون متضمنة كل من توريد المواد وصناعة الخرسانة السقالات اعمال النجارة والحدادة، حديد التسليح ومعالجة الخرسانة بمياه نظيفة لمدة 5 أيام على الأقل على حسب اصول الصنعة. | | | | | | | 1.3.1 | Plain concrete:  Supply and cast 10 cm thick plain concrete 1:3:6 mix with approved ordinary port land cement and approved coarse and sand for classrooms floors with smooth surface finish and required expansion joints (2.5m x 4.5m) as per specifications and drawings.  الخرسانة العادية:  توريد وصب خرسانة عادية لزوم ارضيات الفصول باستخدام خلطة 1:3:6 ، اسمنت بورتايلاندي عادي ورمل جيدة التدرج وركام على ان يكون سطح الارضيات ناعم التشطيب مع عمل فاصل تمدد (2.50×4.50)م. | M3 | 4.5 |  |  |  | | 1.3.2 | Reinforcement Concrete:  Supply and casting reinforced concrete for lintel tie beam (0.15m x 0.35m) reinforced by 4 bar 12mm steel bars and stirrups of 6mm at 0.15m spacing.  الخرسان المسلحة:  توريد وعمل خرسانة مسلحة 1:2:4 بأبعاد 15سم عمق و35سم وعدد 4 سيخات 12مم كحديد رئيسي و6مم للكانات على ان تكون المسافة بين الكانة والأخرى 15سم. | M3 | 1.5 |  |  |  | | Total of concrete work اجمالى اعمال الخرسانة | | |  | | | | | 1.4 | Roof works: All works should be done as per drawings and specifications. Corrugated sheets price is inclusive of installation, cutting, nails and fittings. Steel price is inclusive of providing agreed still sections, cutting, welding, nails, connections and painting (red oxide).  اعمال السقف: يجب ان تكون كل اعمال السقف وفق المخططات والمواصفات الفنية، وان يشمل السعر كل العمليات من قطع واللحام وتثبيت الزنك والوصلات مع طلاء كل الأجزاء الحديد بمادة عازلة للصدأ. | | | | | | | 1.4.1 | Supply, prepare and fix roof form Zink grade 35 and Rec pipe (4\*8)cm,1.2mm thick and 1 ¼ steel angle 3mm thickness as joint as per specifications and drawings  توريد وتوضيب عوارض ومدادات السقف وتثبيت زنك عيار 35 على تكون العوارض والمدادات من المواسير (4\*8) وسماكة 1.2مم ،استخدم زاوية 1 ¼ بسماكة 3مم كمسند لربط العوارض مع المدادات و الدساتير حسب المواصفات الفنية واصول الصنعة. | M2 | 49 |  |  |  | | Total of roof works اجمالي اعمال السقف | | |  | | | | | 1.5 | Finishing works:  plastering: Work should be done as per standard technical specifications with 1:8 cement mortars 1.5 cm at least the thickness of the plastering. Price is inclusive of cleaning of walls and use of scaffolds and procurement of cement and sand as per specifications. Internal plaster is measured without deduction of openings which shall be deducted when measuring external plaster and blackboards.  painting: Rates shall include but are not limited to the following: paint preparation of surface, rubbing down between each coat, stopping. Samples should be submitted to the Engineer for review and approval before work is commenced on site.  التشطيبات:  اللياسة: الاعمال يجب ان تكون وفق المواصفات الفنية، 1:8 خلطة اسمنتية و1.5 سم على الأقل سماكة. السعر شامل كل من النظافة والتوريد والعمالة والسقالات، تم قياس مساحة اللياسة الداخلية بدون خصم الفتحات لتغطية السوكات على عكس القياس الخارجي بحيث تم خصم المساحة.  الطلاء: ان يكون السعر شامل تجهيز الاسطح، عمل ثلاث أوجه من الطلاء. يجب عرض عينة من نوع الطلاء المستخدم والموافقة عليه من قبل المهندس قبل البدء به في موقع البناء. | | | | | | | 1.5.1 | Supply and work plastering of internal and external walls with cement mortar 1:8 mix including parapet building as per specifications.  توريد وعمل لياسة داخلية وخارجية للحوائط والبرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8 | M2 | 218 |  |  |  | | 1.5.2 | Supply and fix of 1.2m x2.5m blackboards with C/S mortar 1:6 mix. Finishing should be good with pale blackboards painting.  توريد وعمل سبورة (120\*250)سم باستخدام خلطة اسمنتية 1:6 مع طلاءها بلون اسود ساحب. | No | 1 |  |  |  | | 1.5.3 | Provide and paint from lime and El mohandis Pomastic (3 coats) with smooth surface for internal and outer wall of classrooms.  توريد وطلاء الحوائط من الداخل والخارج باستخدام الكلس وعمل ثلاث اوجة من بوماستك المهندس. | M2 | 218 |  |  |  | | Total of finishing works اجمالي اعمال التشطيبات | | |  | | | | | 1.6 | Doors & windows:  All doors and widows should be made of 1mm steel box-section and 1mm steel plain sheets. Frame dimensions are: 8x4 cm and 6x3 cm for door, 6x3 cm and 5x2.5 cm for windows. Price is inclusive of cutting, welding, finishing, locks and red oxide paints.  الأبواب والشبابيك: كل الأبواب والشبابيك يجب ان تكون من المواسير المستطيلة بسماكة 1مم وصاح سمك 1مم محيَر، فريم الأبواب من مواسير 4\*8 سم والضلف من 3\*6 سم، اما الشبابيك من مواسير 3\*6 سم للفريم و2.5\*5سم للضلف والاقفال. مع الطلاء بعازل الصدأ ثم طلاء زيتي. السعر شامل التصنيع والتركيب. | | | | | | | 1.6.1 | Supply and install steel Door 1.0m x 2.2m complete with 1 mm steel sheets and heavy rectangular pipes 8x4 cm, 6x3 cm for door frame with painting in blue color and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(D1).(specify the type of lock & joints)  ……………......……………………….  توريد وتركيب باب حديدي بابعاد 1\*2.2 م باستخدام صاح محير سمك 1مم ومواسير 4\*8سم 1.2مم للفريم ومواسير 3\*6 سم 1.2مم للضلف مع ترك فتحة اعلى الباب بارتفاع 20سم وقفلها بفايبرغلاس، استخدم نوع جيد من المفاصل والقفل (حدد نوع المفصلات والقفل)....................................................... كما موضح بالرسومات. | No | 1 |  |  |  | | 1.6.2 | Supply and install steel Window1.0m x 1.2m complete with 0.8 steel sheet and heavy rectangular pipes 6x3 cm, 5x2.5 cm for windows frame with painting in blue color and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(W1).  توريد وتركيب شباك بابعاد 1\*1.2م من المواسير 3\*6سم 1.2مم للفريم و2.5\*5سم 1.2مم للضلفة وصاج 1مم محير على الشباك ان يحتوى على فتحة للاضاءة بارتفاع 20سم , وقفلها بفابيرغلاس ،يجب عرض نوع المفصلات والاقفال على المهندس للمصادقة عليها.كما موضح بالرسومات | No | 7 |  |  |  | | 1.6.7 | Supply and fix 1x1.5m signboard with WFP & CRS Logs and the project details using heavy duty 3x6cm 1mm thick rectangular -section and 1mm thick steel sheet.  توريد وتركيب لافتة بابعاد 1\*1.5م باستخدام مواسير 3\*6سم سمك 1مم وصاج 1مم على ان تحتوى اللوحة على شعار كل من الإغاثة الكاثوليكة وبرنامج الغذاء العالمي | No | 1 |  |  |  | | 1.6.3 | Supply and fix 1x1.5m signboard with WFP & CRS Logs and the project details using heavy duty 3x6cm 1mm thick rectangular -section and 1mm thick steel sheet.  توريد وتركيب لافتة بابعاد 1\*1.5م باستخدام مواسير 3\*6سم سمك 1مم وصاج 1مم على ان تحتوى اللوحة على شعار كل من الإغاثة الكاثوليكة وبرنامج الغذاء العالمي | No | 1 |  |  |  | | Total of doors & windows اجمالي الأبواب والشبابيك | | |  | | | | | Total of classrooms work اجمالي اعمال الفصل | | |  | | | | | 2 | *School feeding store technical specifications and Bill of quantities الموصفات الفنية وجدول كميات مخزن التغذية المدرسية* | | | | | | | 2.1 | Earth works (cutting & filling): Excavations should be as per standard technical specifications. Price is inclusive of planning, Excavations, and filling of sides and backfilling with compacted gravels, if necessary, removal of soil and disposal of it out of the site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings.  الاعمال الأرضية (الحفر والردم): يجب ان تكون الحفريات وفق المواصفات الفنية. وان يكون السعر شامل التخطيط والحفر والردم الجانبي إذا لازم وإزالة ناتج الحفر بعيدا عن الموقع. | | | | | | | 2.1.1 | Excavate for strip foundation (0.50m width X0.60m depth) for classrooms foundation and cart away the excavated soil from the site, according to the drawing.  حفر أساس شريطي بابعاد (50سم عرض \* 60 سم عمق) مع إزالة ناتج الحفر بعيدا عن موقع الحفر. | M3 | 5.4 |  |  |  | | 2.1.2 | Backfilling under ground floor plain concrete with selected material approved by CRS engineer, Filling material shall be clean desert or drift sand, filling should be in layers not exceeding 0.20m watered and well compacted for classrooms.  قم بردم المساحة تحت الارضيات باستخدام تربة مختارة بواسطة المهندس. يجب ان تدك على شكل طبقات كل 20 سم مع التخمير بالماء. | M3 | 8 |  |  |  | | Earth work total الاعمال الارضية اجمالي | | |  | | | | | 2.2 | Bricks & Masonry works: rates shall include but are not limited to the following: Provide and lay brick walls of first class ordinary burnt red clay bricks(22×11×7)cm in normal mortar or cement/sand as specified. All scaffoldings, all cutting to form bond, opening holes, and all required materials and labour’s, Curing. Rates shall allow for required openings for doors, windows, etc. All types of bricks must be approved by the Engineer before using.  اعمال البناء: يجب ان تشمل الأسعار على كل ما يترتب على اعمال البناء من توفير طوب احمر فرز اول(22×11×7) سم والاسمنت والطين, السقالات والمعالجة بالماء وكل العمليات الفنية الأخرى يجب المصداقة على جميع العينات من قبل مهندس المنظمة. | | | | | | | 2.2.1 | Supply and construct strip foundation 2 Bricks and- cement mortar 1:8 from the bottom of excavation up to 35cm from ground level as per drawings and specifications.  توريد وبناء أساس شريطي من طوبتين باستخدام مونة اسمنتية 1:8. من قاع حفرة الأساس الى ارتفاع 35 سم من وجه الأرض من اقل نقطة كما موضح بالرسومات. | M2 | 20 |  |  |  | | 2.2.2 | Supply and build 1½ bricks wall in mud mortar from strip foundation level up to roof level of 3.5m height roof level.  توريد وعمل مباني طوبة ونص باستخدام مونة طينية من مستوى الأساس الى مستوى السقف 3.5 م. | M2 | 68 |  |  |  | | 2.2.3 | Supply and build one brick building wall for parapet 0.50m height use 1:8 sand – cement mix.  توريد وبناء مباني واحد طوبة لزوم البرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8. | ML | 20 |  |  |  | | Bricks & masonry total اجمالي اعمال البناء | | |  | | | | | 2.3 | Concrete works: Rates shall include but are not limited to the following: all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of formworks required to give fair-face concrete, all struts, bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, etc. watering and curing with clean water for at least 5 days after casting.  الخرسانة: الأسعار يجب ان تكون متضمنة كل من توريد المواد وصناعة الخرسانة السقالات اعمال النجارة والحدادة، حديد التسليح ومعالجة الخرسانة بمياه نظيفة لمدة 5 أيام على الأقل على حسب اصول الصنعة. | | | | | | | 2.3.1 | Plain concrete:  Supply and cast 10 cm thick plain concrete 1:3:6 mix with approved ordinary port land cement and approved coarse and sand for classrooms floors with smooth surface finish and required expansion joints (1.80m x 1.80m) as per specifications and drawings.  الخرسانة العادية:  توريد وصب خرسانة عادية لزوم ارضيات الفصول باستخدام خلطة 1:3:6 ، اسمنت بورتايلاندي عادي ورمل جيدة التدرج وركام على ان يكون سطح الارضيات ناعم التشطيب. | M3 | 2 |  |  |  | | 2.3.2 | Reinforcement Concrete:  Supply and casting reinforced concrete for lintel tie beam (0.15m x 0.35m) reinforced by 4 bar 12mm steel bars and stirrups of 6mm at 0.15m spacing.  الخرسان المسلحة:  توريد وعمل خرسانة مسلحة 1:2:4 بأبعاد 15سم عمق و35سم وعدد 4 سيخات 12مم كحديد رئيسي و6مم للكانات على ان تكون المسافة بين الكانة والأخرى 15سم. | M3 | 1 |  |  |  | | Total of concrete work إجمالي اعمال الخرسانة | | |  | | | | | 2.4 | Roof works: All works should be done as per drawings and specifications. Corrugated sheets price is inclusive of installation, cutting, nails and fittings. Steel price is inclusive of providing agreed still sections, cutting, welding, nails, connections and painting (red oxide).  اعمال السقف: يجب ان تكون كل اعمال السقف وفق المخططات والمواصفات الفنية، وان يشمل السعر كل العمليات من قطع واللحام وتثبيت الزنك والوصلات مع طلاء كل الأجزاء الحديد بمادة عازلة للصدأ. | | | | | | | 2.4.1 | Supply, prepare and fix roof form Zink grade 35 and Rec pipe (4\*8)cm,1.2mm thick and 1 ¼ steel angle 3mm thickness as joint as per specifications and drawings  توريد وتوضيب عوارض ومدادات السقف وتثبيت زنك عيار 35 على تكون العوارض والمدادات من المواسير (4\*8) وسماكة 1.2مم ،استخدم زاوية 1 ¼ بسماكة 3مم كمسند لربط العوارض مع المدادات و الدساتير حسب المواصفات الفنية واصول الصنعة. | M2 | 23 |  |  |  | | Total of roof works اجمالي اعمال السقف | | |  | | | | | 2.5 | Finishing works:  plastering: Work should be done as per standard technical specifications with 1:8 cement mortars 1.5 cm at least the thickness of the plastering. Price is inclusive of cleaning of walls and use of scaffolds and procurement of cement and sand as per specifications. Internal plaster is measured without deduction of openings which shall be deducted when measuring external plaster and blackboards.  painting: Rates shall include but are not limited to the following: paint preparation of surface, rubbing down between each coat, stopping. Samples should be submitted to the Engineer for review and approval before work is commenced on site.  التشطيبات:  اللياسة: الاعمال يجب ان تكون وفق المواصفات الفنية، 1:8 خلطة اسمنتية و1.5 سم على الأقل سماكة. السعر شامل كل من النظافة والتوريد والعمالة والسقالات، تم قياس مساحة اللياسة الداخلية بدون خصم الفتحات لتغطية السوكات على عكس القياس الخارجي بحيث تم خصم المساحة.  الطلاء: ان يكون السعر شامل تجهيز الاسطح، عمل ثلاث أوجه من الطلاء. يجب عرض عينة من نوع الطلاء المستخدم والموافقة عليه من قبل المهندس قبل البدء به في موقع البناء. | | | | | | | 2.5.1 | Supply and work plastering of internal and external walls with cement mortar 1:8 mix including parapet building as per specifications.  توريد وعمل لياسة داخلية وخارجية للحوائط والبرابيت باستخدام خلطة اسمنتية 1:8 | M2 | 155 |  |  |  | | 2.5.2 | Provide and paint from lime and El mohandis Pomastic (3 coats) with smooth surface for internal and outer wall.  توريد وطلاء الحوائط من الداخل والخارج باستخدام الكلس وعمل ثلاث اوجة من بوماستك المهندس. | M2 | 155 |  |  |  | | Total of finishing works اجمالي اعمال التشطيبات | | |  | | | | | 2.6 | Doors & windows:  All doors and widows should be made of 1mm steel box-section and 1mm steel plain sheets. Frame dimensions are: 8x4 cm and 6x3 cm for door, 6x3 cm and 5x2.5 cm for windows. Price is inclusive of cutting, welding, finishing, locks and red oxide paints.  الأبواب والشبابيك: كل الأبواب والشبابيك يجب ان تكون من المواسير المستطيلة بسماكة 1مم وصاح سمك 1مم محيَر، فريم الأبواب من مواسير 4\*8 سم والضلف من 3\*6 سم، اما الشبابيك من مواسير 3\*6 سم للفريم و2.5\*5سم للضلف والاقفال. مع الطلاء بعازل الصدأ ثم طلاء زيتي. السعر شامل التصنيع والتركيب. | | | | | | | 2.6.1 | Supply and install steel Door 1.0m x 2.2m complete with 1 mm steel sheets and heavy rectangular pipes 8x4 cm, 6x3 cm for door frame with painting in blue colour and fiber glass or expanded metal top panel as per drawings(D2).(specify the type of lock & joints)  ……………......……………………….  توريد وتركيب باب حديدي بابعاد 1\*2.2 م باستخدام صاح محير سمك 1مم ومواسير 4\*8سم 1.2مم للفريم ومواسير 3\*6 سم 1.2مم للضلف مع ترك فتحة اعلى الباب بارتفاع 20سم وقفلها بفايبرغلاس، استخدم نوع جيد من المفاصل والقفل (حدد نوع المفصلات والقفل)....................................................... كما موضح بالرسومات. | No | 1 |  |  |  | | 2.6.2 | Supply and install a Skylights 35cm x 35cm complete with expanded metal top panel as per drawings.  توريد وتركيب منور بابعاد 35سم \*35سم باستخدام ماسورة 3\*6 سم واكسبندة كما موضح بالرسومات. | No | 6 |  |  |  | | Total of doors & windows اجمالي الأبواب والشبابيك | | |  | | | | | Total of school feeding store اجمالي اعمال المخزن | | |  | | | |  * ملحوظة الجدول أعلاه يبين الكميات للوحدة من كل نوع، عليه يجب حساب السعر النهائي في الجدول ادناه.   Summary of works   |  |  | | --- | --- | | Total of three classrooms work اجمالي اعمال الثلاثة فصول |  | | Total of three school feeding store اجمالي اعمال المخزن |  | | Total of school office اجمالي اعمال المكتب المدرسي |  | | Grand total الإجمالي |  | | Grand total in letters الإجمالي بالحروف |  |  |  |  | | --- | --- | | Total amount for THREE BOQs (BOQ1+BOQ2 +BOQ3) |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| Offer validity | Up to ..…………/ ……………/ 2022 |
| Delivery timeline with attached of it | Maximum: ……………/ ……………/ 2022 |
| Name of bidder: ………………………………………………………  Signature: ……………………Date: ………/………/2022 | *Stamp* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Supplier’s Legal Name | Representative’s Name, Signature, Stamp | Date |

CRS Sudan Program

Supply Chain